DOHODA

mezi Evropským společenstvím a Gabonskou republikou o rybolovu při pobřeží Gabonu

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ (dále jen „Společenství“) a

GABONSKÁ REPUBLIKA,

MAJÍCE NA PAMĚTI ovzduší spolupráce vyplývající z Loméské úmluvy na jedné straně a dobré vztahy spolupráce mezi Společenstvím a Gabonskou republikou na straně druhé;

MAJÍCE NA PAMĚTI přání Gabonské republiky podporovat rozumné využívání jejích rybolovných zdrojů pomocí zvýšené spolupráce;

PŘIPOMÍNAJÍCE, že pokud jde o mořský rybolov, uplatňuje Gabonská republika svou svrchovanost nebo jurisdikci v oblasti sahající až dvě stě námořních mil od pobřeží;

BEROUCE V ÚVAHU Úmluvu Organizace spojených národů o mořském právu;

POTVRZUJÍCE, že pobřežní státy musí při uplatňování svrchované moci ve vodách spadajících pod jejich jurisdikci za účelem výzkumu, využívání, zachování a obhospodařování živých mořských zdrojů dodržovat zásady mezinárodního práva;

ROZHODNUTY, že vztahy obou stran musí probíhat v duchu vzájemné důvěry a úcty k zájmům druhé strany v oblasti mořského rybolovu podle Loméské úmluvy;

PŘEJÍCE SI stanovit podmínky a ustanovení, jimiž by se řídily rybářské činnosti společného zájmu obou stran,

SE DOHODLY TAKTO:

Článek 1

Cílem této dohody je stanovit zásady a pravidla, kterými se budou napříště řídit ve všech směrech rybářské činnosti plavidel plujících pod vlajkami členských států Společenství, dále jen „plavidel Společenství“, ve vodách, nad nimiž uplatňuje Gabonská republika svrchovanost nebo jurisdikci pokud jde o rybolov, dále jen „rybolovná oblast Gabonské republiky“.

Článek 2

1. Gabonská republika se zavazuje umožnit plavidlům Společenství provozování rybolovu ve své rybolovné oblasti v souladu s touto dohodou a zejména její přílohou.

ISAP ISAP ISAP

2. Rybolovné činnosti řídící se touto dohodou podléhají platným právním a správním předpisům Gabonské republiky.

Článek 3

1. Společenství se zavazuje učinit všechny vhodné kroky k zajištění toho, že se jeho plavidla budou řídit ustanoveními dohody a právními a správními předpisy, jimiž se řídí rybolov v rybolovné oblasti Gabonu.

2. Orgány Gabonu oznámí Evropské komisi každou změnu uvedených právních předpisů před jejích použitím

3. Kroky podniknuté orgány Gabonu pro regulaci rybolovu za účelem zachování rybolovných zdrojů se opírají o objektivní a vědecká kritéria. Použijí se bez rozdílu pro plavidla Společenství, s výhradou dohod mezi rozvojovými zeměmi jedné geografické oblasti, včetně vzájemných dohod o rybolovu.

Článek 4

1. Rybářské činnosti v rybolovné oblasti Gabonu mohou plavidla Společenství vykonávat pouze tehdy, mají-li k tomu povolení vydané orgány Rovníkové Guiney na žádost Společenství.

2. Gabonské orgány udělí povolení k rybolovu v mezích, které jsou stanoveny v protokolu k této dohodě pro jednotlivé kategorie plavidel.

3. Majitelé plavidel musí za vydání takového povolení zaplatit poplatky.

4. Postup pro podání žádosti o povolení, výše poplatků a způsob platby se stanoví v příloze.

Článek 5

Smluvní strany se zavazují postupovat společně, buď přímo nebo v rámci mezinárodních organizací, aby zajistily správu a ochranu živých zdrojů, zejména ve východní části středního Atlantiku a s ohledem na vysoce stěhovavé druhy, a aby usnadnily příslušný vědecký výzkum.

Článek 6

Plavidla, která mohou podle této dohody lovit v rybářské oblasti Gabonu, jsou zavázána dodávat příslušným orgánům Gabonské republiky výkaz úlovků podle podmínek stanovených v příloze.

Článek 7

Výměnou za možnosti rybolovu poskytnuté podle článku 2 se Společenství zúčastní, v souladu s podmínkami a ujednáními uvedenými v protokolu připojenému k této

ISAP ISAP ISAP ISAP

dohodě, na provádění rozvojových projektů v Gabonské republice, aniž je tímto dotčeno financování, které Gabonská republika obdrží na základě Loméské úmluvy.

Článek 8

Smluvní strany se dohodly, že uskuteční vzájemné konzultace v případě sporu, který by se týkal výkladu nebo používání této dohody.

Článek 9

Zřizuje se společný výbor, který zajistí správné provádění této dohody. Výbor se schází jednou ročně na žádost kterékoli ze smluvních stran, a to střídavě v Gabonské republice a ve Společenství.

Článek 10

Rozhodnou-li orgány Gabonu na základě vývoje stavu zásob o přijetí opatření pro zachování rybolovných zdrojů, které se dotknou činností plavidel Společenství, proběhnou mezi smluvními stranami jednání o odpovídajícím přizpůsobení přílohy a protokolu k této dohodě. Při těchto jednáních se vychází z toho, že každé podstatné omezení možností rybolovných činností stanovených v protokole s sebou nese srovnatelné snížení finančního vyrovnání, které má hradit Společenství.

Článek 11

Tato dohoda žádným způsobem neovlivňuje ani nepoškozuje názory kterékoli z obou stran, týkající se jakékoli záležitosti vztahující se k mořskému právu.

Článek 12

Tato dohoda je na jedné straně použitelná na území, na nichž je použitelná Smlouva o založení Evropského společenství, a to za podmínek stanovených v této Smlouvě, a na straně druhé na území Gabonské republiky.

Článek 13

Příloha a protokol tvoří nedílnou součást této dohody.

Článek 14

Tato dohoda se uzavírá na počáteční období pěti let, které běží ode dne jejího vstupu v platnost. V případě, že tuto dohodu žádná z obou stran neukončí výpovědí, podanou nejpozději šest měsíců před uplynutím tohoto pětiletého období, zůstává v platnosti po dobu dalších dvouletých období, dokud není vypovězena oznámením podaným nejpozději tři měsíce před ukončením každého takového dvouletého období.

ISAP ISAP ISAP ISAP

V případě vypovězení některou ze stran zahájí smluvní strany jednání.

Před uplynutím doby platnosti stávajícího protokolu zahájí smluvní strany jednání, aby jednomyslně stanovily požadované změny nebo dodatky k příloze nebo protokolu.

Článek 15

Tato dohoda, sepsaná ve dvou vyhotoveních v jazyce anglickém, dánském, finském, francouzském, italském, německém, nizozemském, portugalském, řeckém, španělském a švédském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost, vstupuje v platnost dnem podpisu.

V Libreville dne 1. dubna 1998.

Za Evropské společenství *Za Gabonskou republiku*

ISAP ISAP ISAP ISAP

PROTOKOL,

kterým se stanovují rybolovná práva a finanční vyrovnání podle Dohody mezi Evropským společenstvím a Gabonskou republikou o rybolovu při pobřeží Gabonu

Článek 1

Rybolovná práva stanovená v článku 2 dohody jsou po dobu tří let ode dne vstupu dohody v platnost následující:

– mrazírenská plavidla lovící tuňáky vlečnou sítí: 42 plavidel,

– plavidla lovící na dlouhý vlasec s návazci: 33 plavidel.

Článek 2

1. Finanční vyrovnání uvedené v článku 7 dohody činí 270 000 ECU ročně a je splatné nejpozději do 31. prosince každého roku.

2. U lovu tuňáků finanční příspěvek zahrnuje roční úlovek 9 000 tun ve vodách Gabonu. Pokud množství tuňáků ulovených za rok plavidly Společenství v rybolovné oblasti Gabonské republiky překročí tuto hmotnost, zvýší se výše uvedená částka o 50 EUR za každou další tunu.

3. Finanční vyrovnání se platí do státní pokladny Gabonské republiky na účet č. 47069 X, „Peche Maritime“ (Mořský rybolov).

4. Za použití tohoto vyrovnání odpovídá výhradně vláda Gabonské republiky.

Článek 3

Během doby platnosti protokolu se Společenství podílí celkovou částkou ve výši 1 215 000 ECU, která je dále rozepsána, na financování následujících opatření:

1. financování vědeckých a technických programů pro lepší poznání rybolovu a biologických zdrojů v rybolovné oblasti Gabonu: 200 000 ECU,

2. projekt na ochranu a kontrolu rybolovných oblastí: 455 000 ECU,

3. institucionální podpora správnímu orgánu odpovědnému za rybolov: 355 000 ECU,

4. studijní granty a praktická školení v různých vědeckých, technických a ekonomických oblastech spojených s rybolovem: 105 000 ECU,

ISAP ISAP ISAP ISAP

5. příspěvky Gabonské republiky mezinárodním organizacím pro rybolov: 50 000 ECU,

6. náklady delegátů Svatého Tomáše a Princova ostrova, kteří se účastní mezinárodních setkání týkajících se rybolovu: 50 000 ECU.

Tato opatření budou přijata na základě dohody mezi příslušnými orgány Gabonské republiky a Evropské komise.

Uvedené částky se uhradí na účet č. 47069 X, „Peche Maritime“ (Mořský rybolov) , s výjimkou částek uvedených pod čísly 4 a 6, které se uhradí při jejich použití.

Ministerstvo Gabonské republiky zodpovědné za rybolov zašle delegaci Evropské komise v Gabonské republice výroční zprávu o provádění těchto opatření a o dosažených výsledcích, nejpozději do tří měsíců od výročního data podpisu protokolu. Komise si vyhrazuje právo vyžádat si od ministerstva Gabonské republiky zodpovědného za rybolov jakékoliv dodatečné informace o těchto výsledcích a přehodnotit dotyčné platby podle skutečného provedení opatření.

Článek 4

Neprovede-li Společenství platby uvedené v čl. 2 a 3, může být provádění tohoto protokolu pozastaveno.

ISAP ISAP ISAP ISAP

PŘÍLOHA

PODMÍNKY PRO PROVOZOVÁNÍ RYBOLOVNÝCH ČINNOSTÍ PLAVIDLY SPOLEČENSTVÍ V RYBOLOVNÉ OBLASTI GABONU

1. Žádosti o povolení a udělení povolení

Postup pro podání žádosti o povolení a vydání povolení umožňujících plavidlům plujícím pod vlajkou členského státu Společenství provozovat rybolov v rybolovné oblasti Guineje Bissau je tento:

Příslušné orgány Společenství předloží gabonskému ministerstvu zodpovědnému za rybolov prostřednictvím Delegace Evropských společenství v Gabonské republice žádost pro každé plavidlo, které má zájem provozovat rybolov podle této dohody, nejméně patnáct dnů před požadovanou dobou platnosti.

Žádosti se podávají na formulářích, které k tomuto účelu poskytne gabonské ministerstvo zodpovědné za rybolov v souladu se vzorem uvedeným v dodatku 1.

Povolení podepsaná a vydaná gabonským ministerstvem zodpovědným za rybolov se prostřednictvím Delegace Evropské komise v Gabonské republice vydají majitelům plavidel nebo jejich zástupcům během 15 pracovních dnů po obdržení žádosti.

Povolení se vydává pro konkrétní plavidlo a není přenosné. V doložených případech vyšší moci může být povolení na žádost Komise Evropských společenství nahrazeno jiným povolením pro plavidlo Společenství podobného druhu. Majitel plavidla, které má být nahrazeno, vrátí zrušené povolení prostřednictvím Delegace Evropské komise gabonskému ministerstvu zodpovědnému za rybolov.Nové povolení obsahuje následující údaje:

– datum vydání,

– údaj, že toto povolení ruší a nahrazuje povolení předchozího plavidla.

V těchto případech není požadován nový poplatek. Povolení se musí stále nacházet na palubě plavidla. Jakmile gabonské ministerstvo zodpovědné za rybolov obdrží oznámení, že Evropská komise zaplatila zálohu, plavidla se zapíší na seznam oprávněných rybářských plavidel a tento seznam musí být předán gabonským orgánům odpovědným za dohled nad rybolovem. Dokud není doručeno konečné povolení, může být požadována faxem jeho kopie; tato kopie, která opravňuje plavidlo k rybolovu až do obdržení originálu, se musí nacházet na palubě.

Povolení platí jeden rok. Povolení mohou být prodloužena.

ISAP ISAP ISAP ISAP

Poplatky za povolení jsou stanoveny ve výši 25 ECU za ulovenou tunu v rybolovné oblasti Gabonské republiky. Zahrnují veškeré státní a místní výdaje, s výjimkou přístavních poplatků a poplatků za služby.

Gabonské ministerstvo zodpovědné za rybolov oznámí podrobnosti pro platby poplatků za povolení, zejména bankovní účty a měny, kterých je třeba použít.

Povolení se udělí poté, co byly poukázány zálohy ve výši 2 500 ECU za rok za plavidlo lovící tuňáky vlečnou sítí, 1 100 ECU za rok za plavidlo lovící na dlouhý vlasec s návazci s prostorností více než 150 GRT a 800 ECU za plavidlo lovící na dlouhý vlasec s návazci s prostorností 150 GRT nebo méně.

2. **Výkaz úlovků a výkaz dlužných poplatků**

Kapitán vyplní pro každý lov v rybolovné oblasti Gabonské republiky formulář podle vzoru ICCAT v dodatku 2.

Tyto čitelně vyplněné a kapitánem podepsané formuláře se bez průtahu zašlou gabonskému ministerstvu zodpovědnému za rybolov a ke zpracování Francouzskému výzkumnému institutu (ORSTOM) a Španělskému oceánografickému institutu (IEO).

Při porušení těchto předpisů si gabonské ministerstvo zodpovědné za rybolov vyhrazuje právo pozastavit povolení dotyčného plavidla až do splnění požadovaných formalit a použít sankcí stanovených v gabonských právních předpisech.

Členské státy informují Komisi před 15. dubnem každého roku o tunách ulovených během uplynulého roku podle potvrzení vědeckých ústavů. Na základě těchto čísel Komise vypracuje prohlášení o poplatcích dlužných za rybářský hospodářský rok a zašle ho gabonskému ministerstvu zodpovědnému za rybolov.

Majitelé plavidel obdrží oznámení o prohlášení vypracovaném Komisí nejpozději do konce dubna a mají třicet dní na splnění svých finančních závazků. V případě, že je částka splatná za skutečné rybolovné operace nižší než zaplacená záloha, nemají majitelé plavidel nárok na vrácení rozdílu.

3. **Kontroly a sledování**

Plavidla Společenství, která loví v rybolovné oblasti Gabonské republiky, umožní a usnadní nalodění a práci gabonských úředníků provádějících kontroly a sledování rybolovu. Úředníci by neměli zůstávat na palubě déle než po dobu, která je nezbytná pro ověření úlovků odebráním vzorků a pro provedení jakýchkoli jiných kontrol vztahujících se k rybolovným činnostem.

4. **Pozorovatelé**

Na žádost gabonských úřadů přijmou plavidla na lov tuňáků a plavidla lovící tuňáky vlečnou sítí na palubu pozorovatele, se kterými bude zacházeno jako

ISAP ISAP ISAP

s důstojníky. Plavidla zaměřená na hlubokomořský lov krabů mají stále na palubě pozorovatele. Pozorovatel je považován za důstojníka. Čas, který pozorovatel stráví na palubě, určují úřady Gabonu, v zásadě by však tento čas neměl překročit dobu nezbytnou k provedení jeho úkolů. Pozorovatelé, kteří jsou přítomni na plavidlech:

– sledují rybolovné činnost plavidel,

– ověřují pozice plavidel provádějících rybolovné operace,

– odebírají biologické vzorky v rámci vědeckých programů,

– zaznamenávají použitá lovná zařízení,

– ověřují údaje o úlovcích zaznamenaných v deníku úlovků pro oblast Gabonu.

Pozorovatelé, kteří jsou přítomni na plavidlech:

– učiní veškeré vhodné kroky, aby zajistili, že podmínky, za nichž jsou přijati na palubu, i jejich přítomnost na palubě nepřerušují nebo nenarušují rybolov,

– berou ohled na materiál a vybavení na palubě a na důvěrnost všech dokumentů, které danému plavidlu patří.

Podmínky, za jakých jsou pozorovatelé přijímáni na palubu jsou dohodnuty mezi majitelem plavidla nebo jeho zástupcem a gabonskými úřady.

Pokud majitel plavidla není schopen zajistit dopravu pozorovatele na plavidlo a vyložení pozorovatele v některém z gabonských přístavů, podle dohody s úřady uvedené země, nese náklady na dopravu pozorovatele na plavidlo a zpět.

Pokud pozorovatel není přítomen na dohodnutém místě v danou dobu a 12 hodin po dané době, je majitel plavidla automaticky zproštěn povinnosti vzít tohoto pozorovatele na palubu.

5. Oblasti rybolovu

Plavidla uvedené v článku 1 protokolu jsou oprávněny provádět rybolovné činnosti ve vodách vzdálených více než 12 námořních mil od pobřeží každého ostrova.

6. Vplutí do oblasti a vyplutí z oblasti

Plavidla oznámí gabonskému ministerstvu zodpovědnému za rybolov svůj úmysl vplout do nebo odplout z oblasti rybolovu Gabonu nejméně 24 hodin

ISAP ISAP ISAP ISAP

předem. Při oznamování odjezdu všechna plavidla nahlásí také odhadované úlovky, které ulovily během doby strávené v oblasti rybolovu Gabonu. Tato informace se sděluje pokud možno faxem nebo rádiem, pokud plavidlo není vybaveno faxem.

Každé plavidlo, které vykonává rybolovné činnosti, aniž by o tom informovalo gabonské ministerstvo zodpovědné za rybolov, se považuje za plavidlo bez povolení.

Plavidla obdrží informace o faxových a telefonních číslech a adrese elektronické pošty při vydání povolení.

Gabonské ministerstvo zodpovědné za rybolov a majitel plavidla si ponechají kopii faxového sdělení nebo nahrávku rádiové komunikace až do doby, kdy obě strany schválí konečné prohlášení o dlužných poplatcích uvedené v bodu 2.

7. **Oblasti uzavřené pro námořní dopravu**

Oblasti, které hraničí se zařízením na těžbu ropy, jsou pro námořní dopravu uzavřeny.

Gabonské ministerstvo zodpovědné za rybolov sdělí majitelům plavidel vymezení těchto oblastí při vydávání povolení pro rybolov..

Oblasti uzavřené pro námořní dopravu se pro informaci oznámí také Delegaci Evropské komise v Gabonské republice, jakož i každá změna těchto oblastí, která se oznámí minimálně dva měsíce před jejím provedením.

8. **Využití služeb**

Plavidla Společenství využívají pro poskytování zásob a služeb, které potřebují, v co největší možné míře přístavy Gabonské republiky.

9. **Postup při kontrole plavidla na moři**

1) Delegace Evropské komise v Gabonské republice bude informována do dvou pracovních dní o kontrole jakéhokoli plavidla Společenství lovícího podle dohod o rybolovu v oblasti výhradní hospodářské zóny Gabonské republiky uzavřených mezi Společenstvím a třetí zemí. Současně obdrží krátkou zprávu o okolnostech a důvodech takové kontroly.

2) Dříve než se přijmou případná opatření vůči kapitánu plavidla nebo posádce nebo ohledně nákladu a výstroje plavidla, s výjimkou opatření pro zajištění důkazů pravděpodobného porušení, uskuteční se během jednoho pracovního dne po obdržení výše uvedených informací mezi Delegací Evropské komise v Gabonské republice a ministerstvem zodpovědným za rybolov poradní schůzka, které se může zúčastnit i zástupce příslušného členského státu. Během této schůzky si strany mezi sebou vymění veškeré dokumenty a údaje, které mohou přispět k objasnění situace. Majitel plavidla nebo jeho zástupce budou

ISAP ISAP ISAP ISAP

informováni o výsledku této schůzky a všech dalších opatřeních vyplývajících z kontroly.

3) Před zahájením soudního řízení se pravděpodobné porušení zkusí vyřešit smírným narovnáním. Toto řízení se ukončí nejpozději tři pracovní dny po kontrole.

4) Nebude-li možné záležitost vyřešit smírným narovnáním a kapitána bude postaven před příslušný soudní orgán Gabonské republiky , příslušný orgán stanoví během dvou pracovních dnů po ukončení smírného narovnání přiměřenou bankovní záruku až do soudního rozhodnutí, kterou složí majitel plavidla. Bankovní záruka bude ministerstvem zodpovědným za rybolov uvolněna poté, co bude kapitán plavidla soudním rozhodnutím zproštěn viny.

5) Plavidlo a její posádka se propustí,

   – jakmile skončí poradní schůzka, pokud to zjištěné skutečnosti dovolí, nebo

   – jakmile dojde platba případné peněžní pokuty (smírné narovnání) nebo

   – jakmile bude složena bankovní záruka (soudní řízení).

6) Pokud se jedna ze stran domnívá, že použití zde popsaného postupu přinese problémy, může požadovat naléhavou konzultaci podle článku 9 dohody.

ISAP ISAP ISAP ISAP

Dodatek 1

MINISTERSTVO PRO RYBOLOV

ŽÁDOST O VYSTAVENÍ POVOLENÍ K RYBOLOVU PRO ZAHRANIČNÍ PLAVIDLA

1. Název/jméno majitele plavidla: .....
2. Adresa majitele plavidla: .....
3. Jméno zmocněnce nebo místního zástupce majitele plavidla: .....
4. Adresa zmocněnce nebo místního zástupce majitele plavidla: .....
5. Jméno kapitána: .....
6. Název plavidla: .....
7. Registrační číslo: .....
8. Datum a místo výroby: .....
9. Vlajka pod kterým plavidlo pluje: .....
10. Přístav registrace: .....
11. Přístav výstroje: .....
12. Celková délka: .....
13. Šířka: .....
14. Hrubá prostornost: .....
15. Čistá prostornost: .....
16. Objem nákladového prostoru: .....
17. Chladící a mrazící objem: .....
18. Typ stroje a výkon: .....
19. Lovné zařízení: .....
20. Počet členů posádky: .....
21. Telekomunikační zařízení: .....
22. Radiová volací značka: .....
23. Volací signály: .....
24. Plánované rybolovné činnosti: .....
25. Místo vylodění úlovků: .....
26. Oblasti rybolovu: .....
27. Lovené druhy: .....
28. Doba platnosti: .....
29. Zvláštní podmínky: .....

ISAP ISAP ISAP ISAP

Stanovisko Generálního ředitelství rybolovu:

…….....

Poznámky ministerstva pro rybolov, zemědělství a venkov:

…….....

ISAP ISAP ISAP ISAP

Dodatek 2

ICCAT LOGBOOK for TUNA FISHERY

Dlouhý vlasec s návazci

Plavidlo s návnadou

Vaková síť

Lovení vlečnou sítí

Ostatní

Str. č. z celkem str.

Název plavidla		Hrubá prostnornost						
Vlajková země		Kapacita (MT)						
Registr. číslo		Kapitán						
Společnost nebo vlastník		Číslo posádky		Odjezd plavidla			19..	
Adresa		Datum vypracování		Návrat plavidla			19..	
		Vypracoval/a		Počet dní na moří	dny	Počet dnů rybolovu nebo počet provedených sad		Číslo plavby 19..

Datum		Oblast		Povrch.teplota vody (°c)	Pokus (počet použitých háků)	Úlovky																			Použitá návnada			
Měsíc	Den	Zeměpisná šířka S/J	Zeměpisná délka V/Z			tuňák obecný *Thunnus thynnus or maccoyii*		tuňák žlutoploutvý *Thunnus albacares*		tuňák velkooký *Thunnus obescus*		tuňák křídlatý *Thunnus alalunga*		mečoun obecný *Xiphias gladius*		marlín pruhovaný plachetník bílý *Tetrapturus audax* or *albidus*		marlín indický *Makaira indica*		plachetník *Istiophorus albicans* or *platypterus*		tuňák pruhovaný *Katsuwonus pelamis*		Různé		Denně celkem (hmotnost) (pouze v kg)	Sajra	Olihně	Živá návnada	Jiné
						Č.	kg	Č.	kg	Č.	kg	Č.	kg	Č.	kg	Č.	kg	Č.	kg	Č.	kg	Č.	kg		kg					
	01																											
	02																											

ISAP ISAP ISAP

	03																													
	04																													
	05																													
	06																													
	07																													
	08																													
	09																													
	10																													
	11																													
	12																													
	13																													
	14																													
	15																													
	16																													
	17																													
	18																													
	19																													
	20																													
	21																													
	22																													
	23																													
	24																													
	25																													
	26																													
	27																													
	28																													
	29																													
	30																													
	31																													
Hmotnost při vylodění (v kg)																														

Poznámky :

1. Použijte jeden list pro každý měsíc a jeden řádek pro každý den.

ISAP ISAP ISAP ISAP

2. Na konci každé plavby zašlete kopii deníku vašemu korespondentovi nebo ICCAT, General Mula 17, Madrid 1. Spain.
3. Údaj „den“ odkazuje na den, kdy jste založili řádek.
4. Oblast rybolovu znamená pozici plavidla v poledne – zaokrouhleno na minuty – a zaznamenávají se stupně zeměpisné šířky a délky. Ujistěte se, že jste správně uvedli S/J a V/Z.
5. Spodní řádek (hmotnost při vylodění) se vyplňuje pouze na konci plavby. Uvádí se skutečná hmotnost při vykládání.
6. Veškeré zde uvedené informace budou přísně důvěrné.

ISAP ISAP ISAP ISAP

ISAP ISAP ISAP ISAP